Introduction

Thank you very much for purchasing our product!

The heater description will provide you with detailed information about the heater's construction, technical specifications and operation. We recommend that you read this information carefully. This will help you avoid potential errors during your own installation and operation.

Detailed installation and operating conditions can be found in the General Operating Instructions (included in the delivery).

Notes in the text

EN



The most important notes are those labeled WARNING. Notes labeled WARNING alert you to **serious risk of damage to the heater or injury.**



The note labeled Warning warns you of possible damage to your heater.



A note labeled Important alerts you to information important for the operation of your heater.



As such, the note draws your attention to information that is important for the operation of your heater in general.

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

Contents

1. Technical data..... 1
1.1. Suitable fuels, quantities to be added..... 1
2. Dimensional diagram..... 2
3. Spare parts list 3
3.1. Overall model breakdown 3
3.2. Detail A1..... 5
4. Air supply control..... 6

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

1. Technical data

	Wooden logs
	Rated power
Achieved thermal output	5,4 kW
Rated thermal output	5 kW
Test standard	EN 13240
Energy efficiency	87 %
Average CO concentration at 13% O2	0,07 %
Average CO concentration at 13% O2	875 mg/Nm³
Average dust concentration at 13% O2	22 mg/Nm³
Average NOx concentration at 13% O2	78 mg/Nm³
Average OGC concentration at 13% O2	64 mg/Nm³
Average CO concentration at 0% O2	518 mg/MJ
Average dust concentration at 0% O2	13 mg/MJ
Average NOx concentration at 0% O2	45 mg/MJ
Average OGC concentration at 0% O2	33 mg/MJ
Mass flow rate of dry flue gas	2,8 g/s
Average flue gas temperature after flue gas outlet	326 °C
Minimum chimney draft at the flue neck	12 Pa

1.1. Suitable fuels, quantities to be added

Fuel:	Max. fuel dose for addition
Wooden logs:	1 – 2 logs (max. 1.25 kg)
Log length:	Max. 33 cm
Eco-briquettes (DIN51731):	—
Coal briquettes:	—

Note

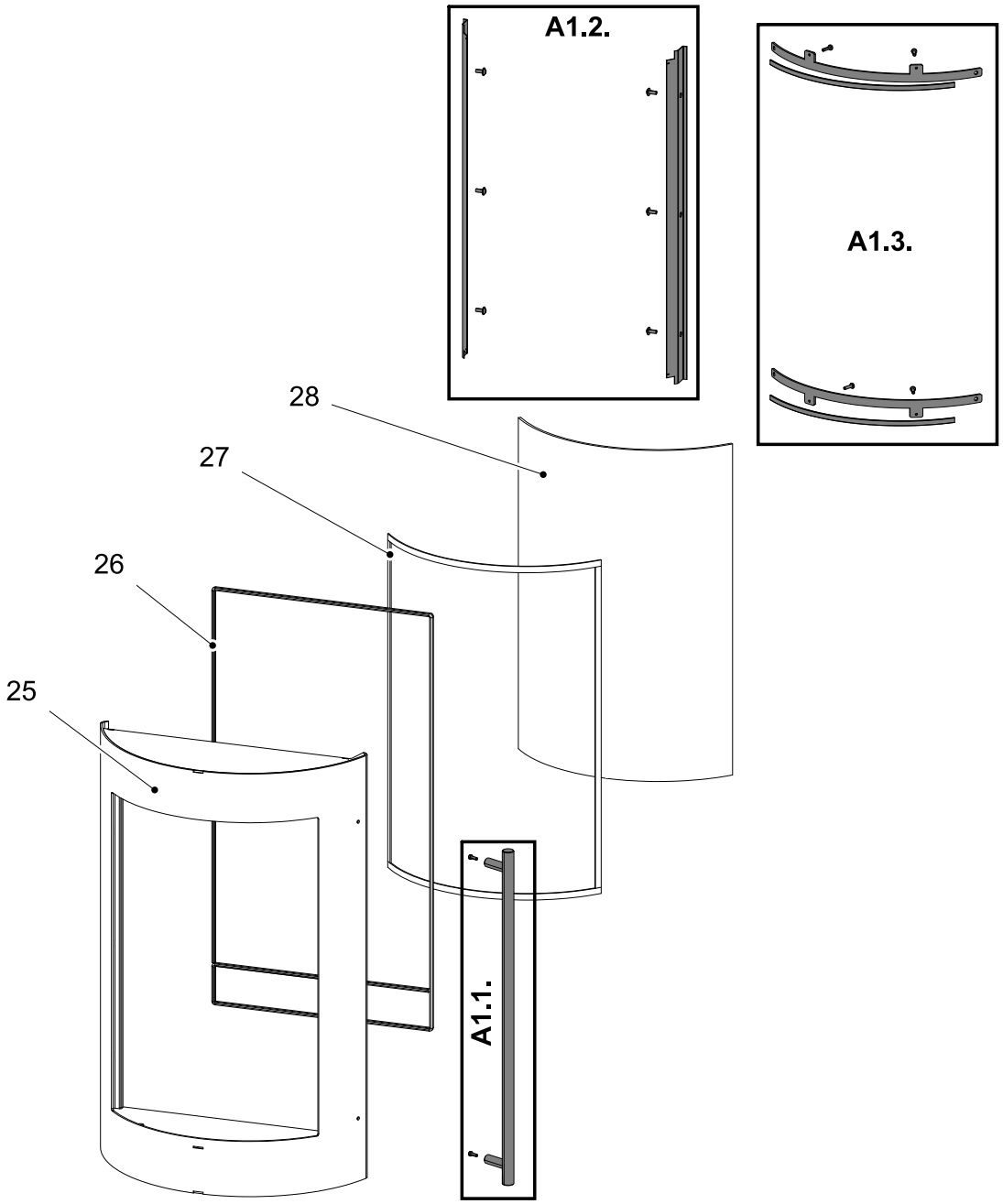
When heating, only use wood logs that have been stored for two years and have a residual moisture content of max. 17 %.

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

Position	Name	Amount	Item number
Exploded view of the model			
A1	Firebox door (set)/black	1 pc	0429112205300
B1	Door hinge (set)	1 pc	0424717035002
B2	Closer (complete)	1 pc	0429112006305
B3	Regulator (complete)	1 pc	0433817015012
B4	Hydraulic brake (complete)	1 pc	0429112006090
1	Ash pan	1 pc	0429112005600
2	Barrier/black	1 pc	0429112005700
3	Grate	1 pc	0428612005520
4	Fireclay 40x125x211	2 pcs	0428712005501
5	Fireclay 40x339x211	1 pc	0428712005504
6	Fireclay 40x339x211	1 pc	0428712005505
7	Lower diaphragm	1 pc	0429112005507
8	Upper diaphragm	1 pc	0429112005508
9	Air guide/black	1 pc	0429112005005
10	Rear trim lower – left/black	1 pc	0428612006041
11	Rear lower trim – right/black	1 pc	0428612006038
12	Side panel/black	2 pcs	0428612005014
13	Lid cover/black	1 pc	0421817006001
14	Lid/black	1 pc	0428612005800
15	Blanking cap/black	1 pc	0428612005087
16	Extension/black	1 pc	0429112215001
17	Closing rod – set	1 pc	0429112005035
18	Door spring	1 pc	0429112005020
19	Secondary air control	1 pc	0089900470005
20	Air supply regulator	1 pc	0420114006074
21	Rear cover gasket	1200 mm	0040212040006
22	Rear cover/black	1 pc	0429112005019
23	Air inlet seal	1 pc	0530513007349
24	External air supply (Ø100)	1 pc	0088500050008

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

3.2. Detail A1



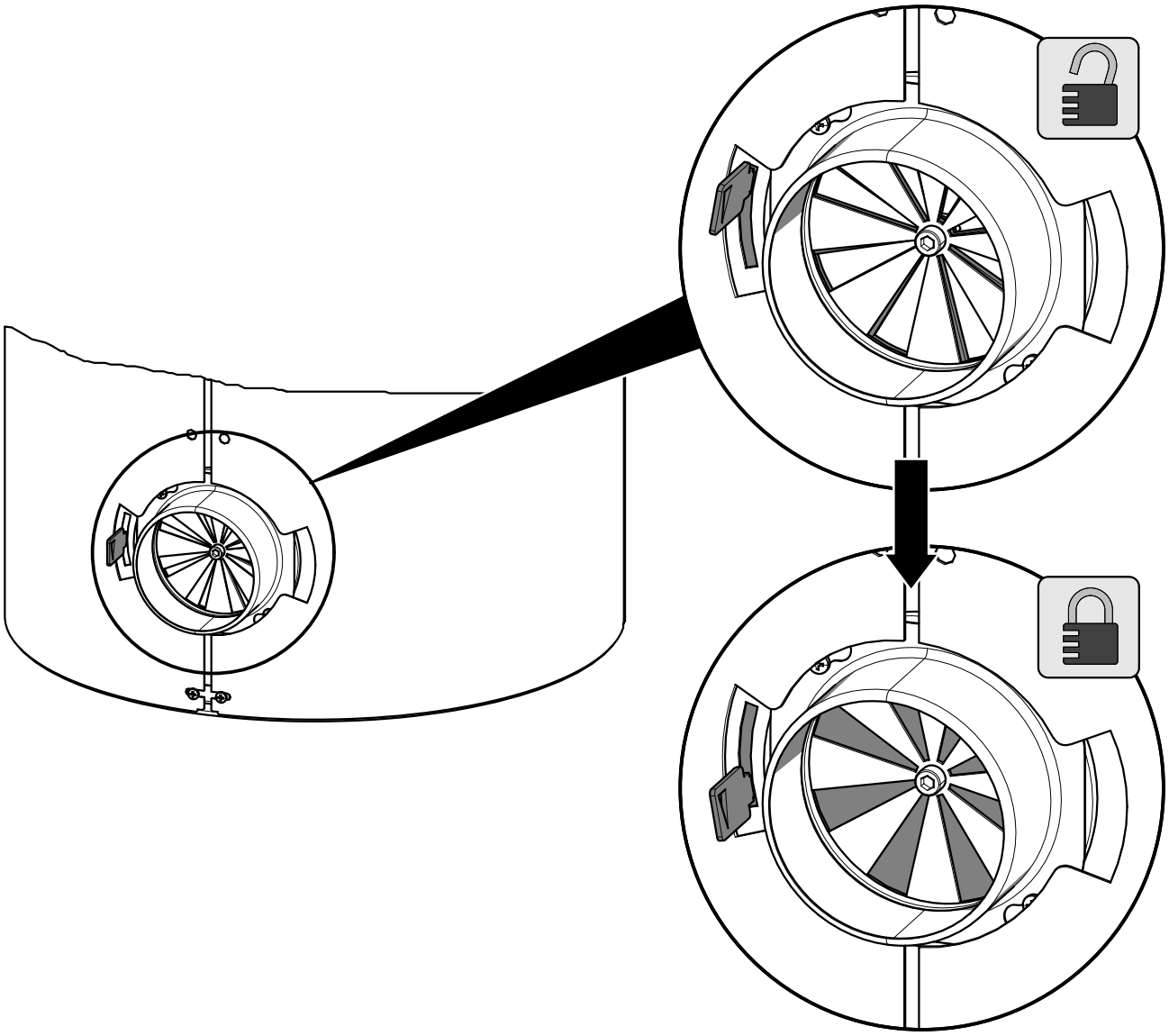
Position	Name	Amount	Item number
Detail A1			
A1.1.	Firebox door handle — set	1 pc	0429112006385
A1.2.	Door cover/black — set	2 pcs	0428612006321
A1.3.	Glass holder/black — set	2 pcs	0433817006365
25	Firebox door (welded part)/black	1 pc	0429112205200
26	Door sealing cord 12 mm	2450 mm	0041012120005
27	Glass sealing cord 25x3 mm	1900 mm	0040225030005
28	Heat-resistant glass (4xR229x351x540)	1 pc	0428612005310

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

4. Air supply control

WARNING

The air supply regulator must always be open during heating!



Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

HAAS + SOHN

Pisa RLU

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

0429112711400–

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technická data 1
1.1. Vhodná paliva, množství pro přiložení 1
2. Rozměrové schéma 2
3. Seznam náhradních dílů 3
3.1. Celkový rozstřel modelu 3
3.2. Detail A1 5
4. Regulace přívodu vzduchu 6

1. Technická data

	Dřevěná polena
	Jmenovitý výkon
Dosažený tepelný výkon	5,4 kW
Jmenovitý tepelný výkon	5 kW
Zkušební norma	EN 13240
Energetická účinnost	87 %
Průměrná koncentrace CO při 13% O_2	0,07 %
Průměrná koncentrace CO při 13% O_2	875 mg/Nm^3
Průměrná koncentrace prachu při 13% O_2	22 mg/Nm^3
Průměrná koncentrace NOx při 13% O_2	78 mg/Nm^3
Průměrná koncentrace OGC při 13% O_2	64 mg/Nm^3
Průměrná koncentrace CO při 0% O_2	518 mg/MJ
Průměrná koncentrace prachu při 0% O_2	13 mg/MJ
Průměrná koncentrace NOx při 0% O_2	45 mg/MJ
Průměrná koncentrace OGC při 0% O_2	33 mg/MJ
Hmotnostní průtok suchých spalin	2,8 g/s
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	326 °C
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa

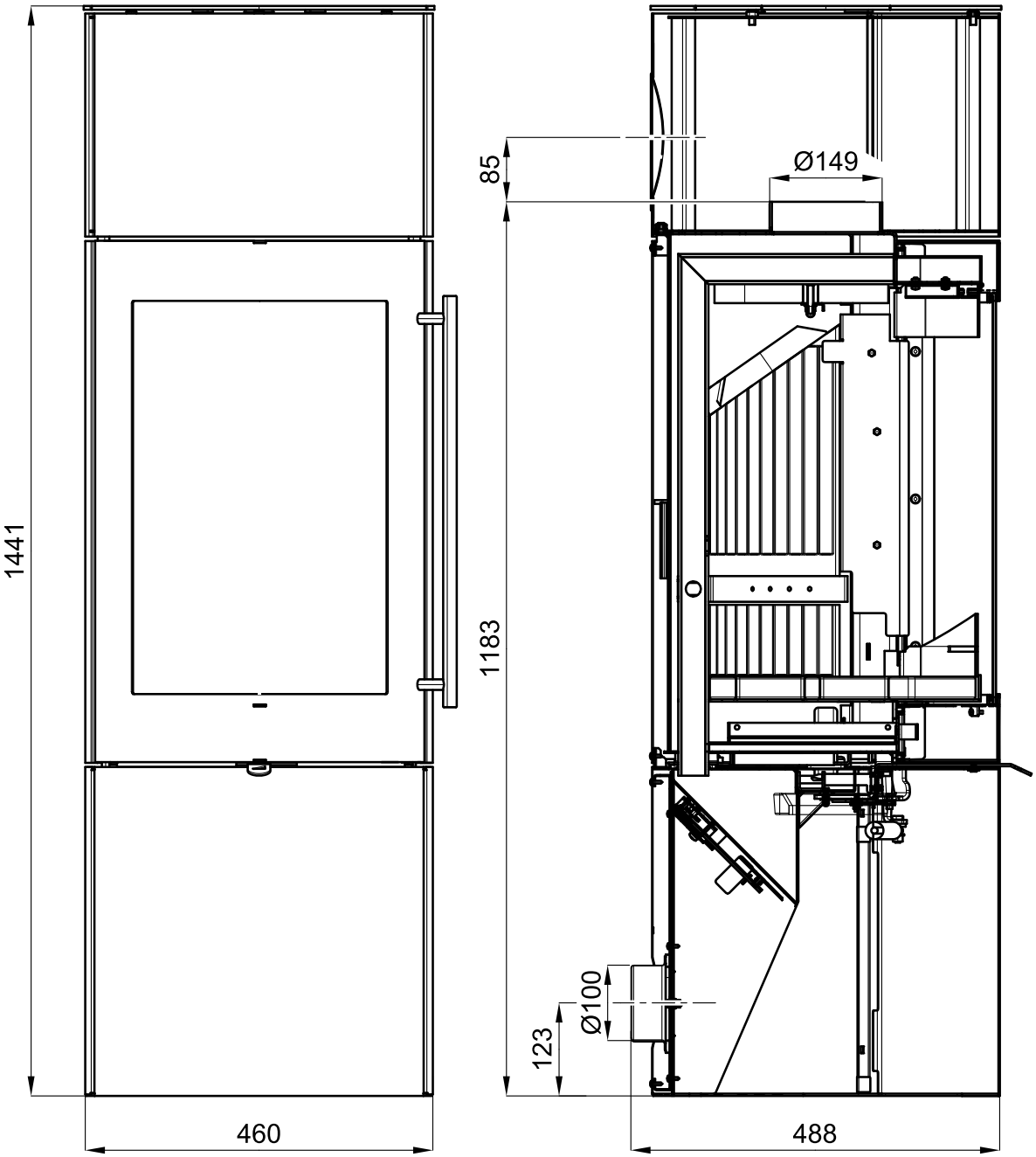
1.1. Vhodná paliva, množství pro přiložení

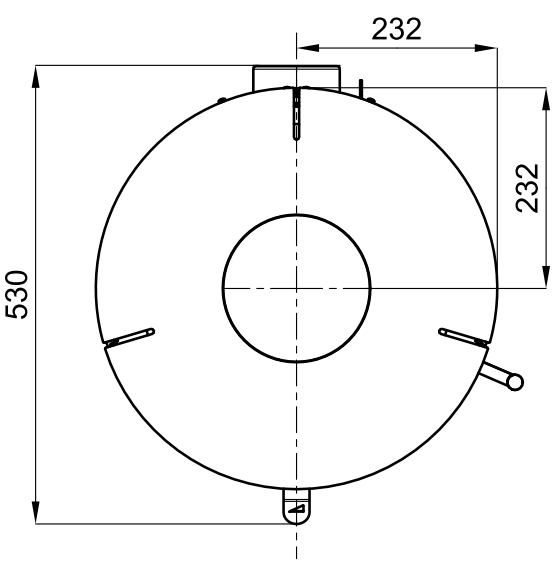
Palivo:	Max. dávka paliva pro přiložení
Dřevěná polena:	1 – 2 polena (max. 1,25 kg)
Délka polena:	Max. 33 cm
Ekobrikety (DIN51731):	—
Uhelné brikety:	—

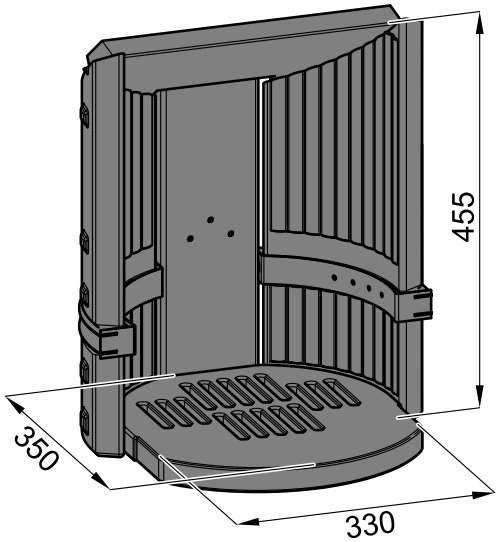
Poznámka

Při topení používejte pouze dřevěná polena, která byla skladována dva roky a mají zbytkovou vlhkost max. 17 %.

2. Rozměrové schéma

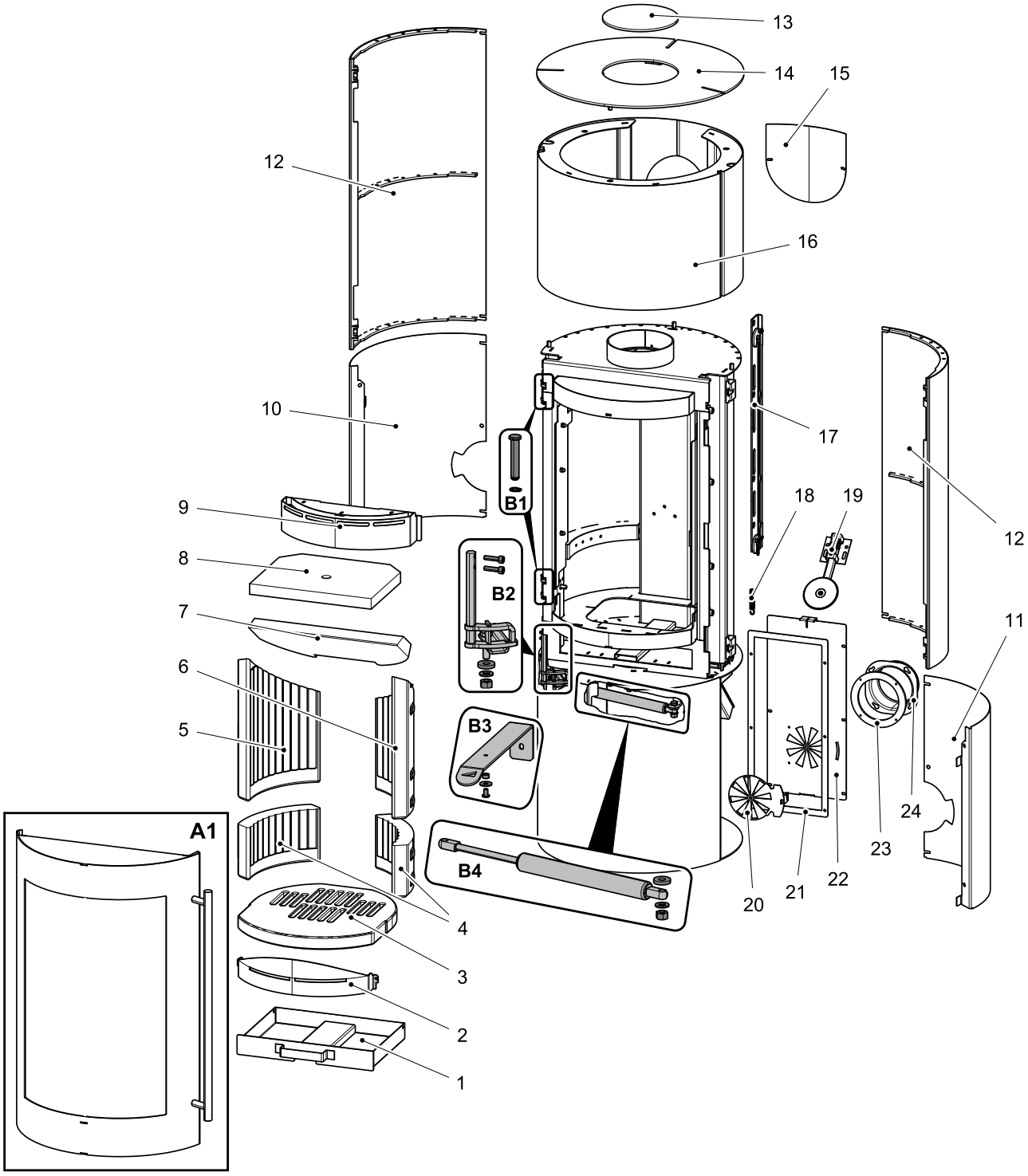






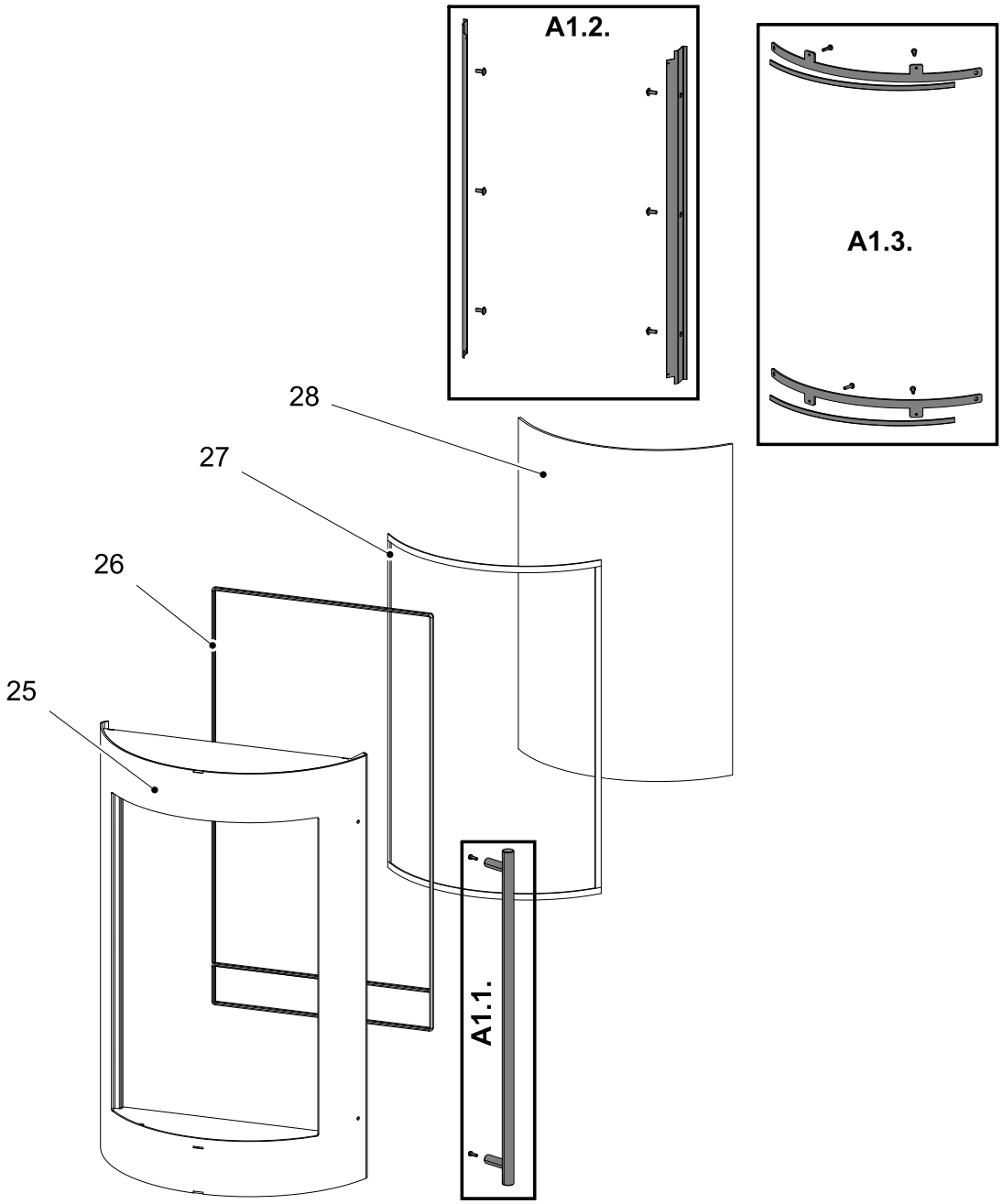
3. Seznam náhradních dílů

3.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu			
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0429112205300
B1	Závěs dvířek (komplet)	1 ks	0424717035002
B2	Zavírač (komplet)	1 ks	0429112006305
B3	Regulátor (komplet)	1 ks	0433817015012
B4	Hydraulická brzda (komplet)	1 ks	0429112006090
1	Popelník	1 ks	0429112005600
2	Zábrana/černá	1 ks	0429112005700
3	Rošt	1 ks	0428612005520
4	Šamot 40x125x211	2 ks	0428712005501
5	Šamot 40x339x211	1 ks	0428712005504
6	Šamot 40x339x211	1 ks	0428712005505
7	Clona spodní	1 ks	0429112005507
8	Clona horní	1 ks	0429112005508
9	Vodítku vzduchu/černá	1 ks	0429112005005
10	Zadní obklad spodní – levý/černá	1 ks	0428612006041
11	Zadní obklad spodní – pravý/černá	1 ks	0428612006038
12	Obklad boční/černá	2 ks	0428612005014
13	Záslepka víka/černá	1 ks	0421817006001
14	Víko/černá	1 ks	0428612005800
15	Záslepka/černá	1 ks	0428612005087
16	Nástavec/černá	1 ks	0429112215001
17	Táhlo zavírání – set	1 ks	0429112005035
18	Pružina dveří	1 ks	0429112005020
19	Regulace sekundárního vzduchu	1 ks	0089900470005
20	Regulátor přívodu vzduchu	1 ks	0420114006074
21	Těsnění zadního krytu	1200 mm	0040212040006
22	Kryt zadní/černá	1 ks	0429112005019
23	Těsnění přívodu vzduchu	1 ks	0530513007349
24	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008

3.2. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Madlo dvířek topeniště — set	1 ks	0429112006385
A1.2.	Zakrytí dveří/černá — set	2 ks	0428612006321
A1.3.	Držák skla/černá — set	2 ks	0433817006365
25	Dvířka topeniště (svařovaný díl)/černá	1 ks	0429112205200
26	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2450 mm	0041012120005
27	Těsnící šňůra skla 25x3 mm	1900 mm	0040225030005
28	Žáruvzdorné sklo (4xR229x351x540)	1 ks	0428612005310

4. Regulace přívodu vzduchu

VAROVÁNÍ

Regulátor přívodu vzduchu musí být při topení vždy otevřený!

